

**Notes on the Greek New Testament**  
**Week 38 – Acts 7:9-43**

**Day 186: Acts 7:9-16****Verse 9**

Καὶ οἱ πατριάρχαι ζηλωσαντες τὸν Ἰωσήφ ἀπέδοντο εἰς Αἴγυπτον· καὶ ἦν ὁ θεὸς μετ' αὐτοῦ,

ζηλω be jealous of  
ἀπέδοντο Verb, aor midd indic, 3 pl  
ἀποδιδωμι give, pay; midd sell

Cf. Gen 37:11; 45:4.

καὶ ἦν ὁ θεὸς μετ' αὐτοῦ cf. Gen 39:2,3,21.  
God was with Joseph in Egypt (without Jerusalem and Temple) as he had been with Abraham in Mesopotamia.

**Verse 10**

καὶ ἐξείλατο αὐτὸν ἐκ πασῶν τῶν θλίψεων αὐτοῦ, καὶ ἔδωκεν αὐτῷ χάριν καὶ σοφίαν ἐναντίον Φαραῶ βασιλέως Αἰγύπτου, καὶ κατέστησεν αὐτὸν ἡγούμενον ἐπ' Αἴγυπτον καὶ [ἐφ'] ὅλον τὸν οἶκον αὐτοῦ.

ἐξείλατο Verb, aor midd indic, 3 s ἐξαιρεω  
pull out, midd rescue, deliver, save  
θλιψις, εως f trouble, suffering  
ἔδωκεν Verb, aor act indic, 3 s δίδωμι

Cf. Gen 39:21.

σοφία, ας f wisdom  
ἐναντιον before, in the judgement of  
βασιλευς, εως m king

Cf. Gen 41:46. The first part of the verse relates in a matter-of-fact way the history of many years. This *is* what God did. But it may not have *appeared* like this to Joseph (καὶ ἐξείλατο αὐτὸν ἐκ πασῶν τῶν θλίψεων αὐτοῦ) while he languished seemingly forgotten in prison. We need a larger perspective when we are tempted to think that God is not fulfilling the promises of his word in his dealings with us.

καθιστημι put in charge, appoint  
ἡγεομαι think, consider; lead, rule (ὁ ἡ. leader, ruler)

Cf. Gen 41:40f.,43; 45:8.

**Verse 11**

ἦλθεν δὲ λιμὸς ἐφ' ὅλην τὴν Αἴγυπτον καὶ Χανάναν καὶ θλίψις μεγάλη, καὶ οὐχ ἠύρισκον χορτάσματα οἱ πατέρες ἡμῶν.

λιμός, ου m & f famine, hunger

Cf. Gen 41:54ff.; 42:5.

μεγας, μεγαλη, μεγα large, great  
χορτασμα, τος n food

**Verse 12**

ἀκούσας δὲ Ἰακωβ ὄντα σιτία εἰς Αἴγυπτον ἐξαπέστειλεν τοὺς πατέρας ἡμῶν πρῶτον·

σιτιον, ου n grain; pl food

Cf. Gen 42:1f.

ἐξαπέστειλεν Verb, aor act indic, 3 s  
ἐξαποστελλω send out  
πρωτον adv first, first of all

**Verse 13**

καὶ ἐν τῷ δευτέρῳ ἀνεγνωρίσθη Ἰωσήφ τοῖς ἀδελφοῖς αὐτοῦ, καὶ φανερόν ἐγένετο τῷ Φαραῶ τὸ γένος [τοῦ] Ἰωσήφ.

δευτερος, α, ον second  
ἀνεγνωρίσθη Verb, aor pass indic, 3 s  
ἀναγνωριζομαι make oneself known  
(to someone) again

ἀναγνωσκω = distinguish between, know accurately. It is commonly used in the NT in its secondary sense 'read'. Its use here in some MSS (following the LXX of Gen 45:1) is in its primary sense. The aorist passive means, 'showed plainly who he was'.

φανερος, α, ον known, evident, plain  
γενος, ους n family

**Verse 14**

ἀποστείλας δὲ Ἰωσήφ μετεκαλέσατο Ἰακωβ τὸν πατέρα αὐτοῦ καὶ πᾶσαν τὴν συγγένειαν ἐν ψυχᾷς ἑβδομήκοντα πέντε, μετακαλεομαι send for, summon, invite  
συγγενεια, ας f kindred, relatives  
ψυχη, ης f 'soul', living being, person  
ἑβδομηκοντα seventy  
πεντε (indeclinable) five

"The MT of Gen 46:27; Ex 1:5; Dt 10:22 says seventy persons (including Jacob, and Joseph and his two sons); the LXX of Gen 46:27 and Ex 1:5 says seventy-five persons, omitting Jacob and Joseph, but giving Joseph *nine* sons, instead of the two of MT (Gen 46:27)." Bruce.

**Verse 15**

καὶ κατέβη Ἰακωβ εἰς Αἴγυπτον. καὶ ἐτελεύτησεν αὐτὸς καὶ οἱ πατέρες ἡμῶν, καταβαινω come or go down, descend

τελευταω die

Cf. Gen 49:33; Ex 1:6.

**Verse 16**

καὶ μετετέθησαν εἰς Συχέμ καὶ ἐτέθησαν ἐν τῷ μνήματι ᾧ ὠνήσατο Ἀβραάμ τιμῆς ἀργυρίου παρὰ τῶν υἱῶν Ἑμμωρ ἐν Συχέμ.

μετετέθησαν Verb, aor pass indic, 3 pl  
μετατιθημι remove, take back

Συχεμ Shechem

ἐτέθησαν Verb, aor pass indic, 3 pl τιθημι  
place

μνημα, τος f tomb, grave

ὠνεομαι buy, purchase

τιμη, ης f price

ἀργυριον, ου n silver coin, money, silver  
Ἑμμωρ m Hamor

"Jacob was buried at Hebron, in the cave of Machpelah, which Abraham had bought for 400 silver shekels from Ephron the Hittite (Gen. 23:16; 49:29ff.; 50:13). Joseph was buried at Shechem, in the piece of ground which Jacob had bought for 100 pieces of silver from the sons of Hamor (Josh 24:32). Josephus (*Ant* 2:8.2) says that Jacob's other sons were buried at Hebron. The telescoping of two transactions in this verse may be compared with other examples of compression in this speech, e.g. the apparent telescoping of two calls of Abraham in v.2, and the two quotations in v.7." Bruce. The conflating of two events has led to a number of textual variants.

**Day 187: Acts 7:17-22****Verse 17**

Καθως δὲ ἤγγιζεν ὁ χρόνος τῆς ἐπαγγελίας ἧς ὠμολόγησεν ὁ θεὸς τῷ Ἀβραάμ, ἠύξησεν ὁ λαὸς καὶ ἐπληθύνθη ἐν Αἰγύπτῳ.

ἐγγιζω approach, draw near  
χρονος, ου m time, period of time  
ἐπαγγελια, ας f promise, what is  
promised

ὁμολογεω confess, declare

Many MSS read ὠμοσεν.

αύξανω and αύξω grow, spread,  
increase

λαος, ου m people, a people

ἐπληθύνθη Verb, aor pass indic, 3 s  
πληθυνω increase, multiply

Cf. Ex 1:7. The promise of many descendants was being fulfilled and the promise of the land was about to be realised – though only after a painful period of life in the desert.

**Verse 18**

ἄχρι οὗ ἀνέστη βασιλεὺς ἕτερος [ἐπ' Αἴγυπτον] ὃς οὐκ ᾔδει τὸν Ἰωσήφ.

ἄχρι until

ἀνέστη Verb, 2 aor act indic, 3 s ἀνιστημι  
rise

βασιλευς, εως m king

ἕτερος, α, ον other, another, different

ᾔδει Verb, pluperf act indic, 3 s οἶδα (verb  
perf in form but with present meaning)  
know, understand

See Exodus 1:8.

Bruce says that the reference is to "the Eighteenth Dynasty, founded by Aahmes (1567 B.C.), who expelled the Asiatic Hyksos rulers, or else to the Nineteenth Dynasty which followed it (1319 B.C.). It is usually thought that Joseph's patron was a Hyksos king (so, e.g. W.F.Albright); A.S.Yahuda, however, thinks that he was a native Egyptian king of pre-Hyksos times (*The Accuracy of the Bible* [1934], pp. 41ff.), while H.H.Rowley argues that he was Iknaton, c. 1377-1360 (*From Joseph to Joshua* [1950], pp. 116 ff.)."

**Verse 19**

οὗτος κατασοφισάμενος τὸ γένος ἡμῶν ἐκάκωσεν τοὺς πατέρας [ἡμῶν] τοῦ ποιεῖν τὰ βρέφη ἔκθετα αὐτῶν εἰς τὸ μὴ ζωογονεῖσθαι.

κατασοφισάμενος Verb, aor midd dep ptc,  
m nom s κατασοφίζομαι take  
advantage by deception or trickery

Cf. Ex 1:10.

γενος, ους n family, race, people  
κακωω treat badly, be cruel to

"The word occurs in Ex 1:11, in connection with the tasks imposed on them." Bruce.

βρεφος, ους n baby, infant  
ἐκθετος, ον abandoned out of doors  
ζωογονεῖσθαι Verb, pres pass infin  
ζωογονεω save life; pass stay alive

Cf. Ex. 1:18.

**Verse 20**

ἐν ᾧ καιρῷ ἐγεννήθη Μωϋσῆς, καὶ ἦν ἄστειος τῷ θεῷ· ὃς ἀνετράφη μῆνας τρεῖς ἐν τῷ οἴκῳ τοῦ πατρὸς·

ἐγεννήθη Verb, aor pass indic, 3s γεννωω  
be father of, bear

ἄστειος, α, ον pleasing, beautiful

Cf. Ex. 2:2; Heb 11:23.

ἀνετρόφη Verb, aor pass indic, 3 s  
ἀνατρεφω bring up, rear  
μην, μηνος m month

### Verse 21

ἐκτεθέντος δὲ αὐτοῦ ἀνείλατο αὐτὸν ἡ  
θυγάτηρ Φαραω καὶ ἀνεθρέψατο αὐτὸν  
ἑαυτῇ εἰς υἱόν.

ἐκτεθέντος Verb, aor pass dep ptc, m nom s  
ἐκτιθεμαι be abandoned or left out of  
doors

ἀνείλατο Verb, aor midd indic, 3 s  
ἀναιρεω midd adopt

θυγατηρ, τρος f daughter

ἀνεθρέψατο Verb, aor midd indic, 3 s  
ἀνατρεφω see v.20

### Verse 22

καὶ ἐπαιδεύθη Μωϋσῆς [ἐν] πάσῃ σοφίᾳ  
Αἰγυπτίων, ἣν δὲ δυνατὸς ἐν λόγοις καὶ  
ἔργοις αὐτοῦ.

παιδεύω instruct, train, teach  
σοφία, ας f wisdom, intelligence  
Αἰγύπτιος, α, ον Egyptian

"Stephen's pointing to Moses' upbringing in Egyptian wisdom was perhaps his reminder to the Sanhedrin that God could work through others than the Jews. He could use the wisdom of Egypt to prepare Moses as deliverer of his people." Polhill.

δυνατός, η, ον strong, powerful

"That Moses was δυνατὸς ἐν λόγοις may seem to contradict Ex. 4:10, but the reference may be to written words." Bruce.

## Day 188: Acts 7:23-29

### Verse 23

Ὡς δὲ ἐπληροῦτο αὐτῷ τεσσαρακονταετῆς  
χρόνος, ἀνέβη ἐπὶ τὴν καρδίαν αὐτοῦ  
ἐπισκέψασθαι τοὺς ἀδελφούς αὐτοῦ τοὺς  
υἱούς Ἰσραήλ.

πληρω fill, make full, fulfill  
τεσσαρακονταετης, ες forty years

ὡς δε ἐπληροῦτο αὐτῷ τεσσαρακονταετης  
χρονος 'when he was about 40 years old'.

ἀνέβη Verb, aor act indic, 3 s ἀναβαινω  
go up, come up

ἀνέβη ἐπὶ τὴν καρδίαν αὐτοῦ a Semitism,  
cf. Isa 45:16; Jer 3:16; 44:21; 51:50; Ezek  
38:10; 1 Cor 2:9.

ἐπισκεπτομαι visit

τοὺς ἀδελφούς αὐτοῦ τοὺς υἱούς Ἰσραήλ  
cf. Ex 2:11.

### Verse 24

καὶ ἰδὼν τινα ἀδικούμενον ἡμύνατο καὶ  
ἐποίησεν ἐκδίκησιν τῷ καταπονουμένῳ  
πατάξας τὸν Αἰγύπτιον.

ἰδὼν Verb, aor ptc, m nom s ὄραω see,  
observe

ἀδικεω wrong, treat unjustly, harm

ἀμυνομαι come to help

ἐκδίκησις, εως f retribution, punishment

καταπονεω mistreat, trouble

πατασσω strike, strike down

Cf. Ex 2:12.

### Verse 25

ἐνόμιζεν δὲ συνιέναι τοὺς ἀδελφούς  
[αὐτοῦ] ὅτι ὁ θεὸς διὰ χειρὸς αὐτοῦ  
δίδωσιν σωτηρίαν αὐτοῖς, οἱ δὲ οὐ  
συνῆκαν.

νομίζω think, suppose

συνιέναι Verb, pres act infin συνημι  
understand, comprehend

χειρ, χειρος f hand, power

σωτηρία, ας f salvation

συνῆκαν Verb, aor act indic, 3 pl συνημι

"Verse 25 is totally unparalleled in Ex 2:11-15 and is Stephen's reflection on the account." Polhill.

"Note the parallel; Moses appeared as a messenger of peace, and was rejected; the same happened to Christ." Bruce.

### Verse 26

τῇ τε ἐπιούσῃ ἡμέρᾳ ὤφθη αὐτοῖς  
μαχομένοις καὶ συνήλασεν αὐτοὺς εἰς  
εἰρήνην εἰπων, Ἄνδρες, ἀδελφοί ἐστε·  
ἵνατί ἀδικεῖτε ἀλλήλους;

ἐπιουσα, ης f the next day

ὤφθη Verb, aor pass indic, 3 s ὄραω see  
v.24

μαχομαι quarrel, fight

συνήλασεν Verb, imperf act indic, 3 s  
συναλασσω reconcile

σ. αὐτοὺς εἰς εἰρήνην he tried to make  
peace between them. The imperfect here, 'was  
reconciling', has the force of 'tried to  
reconcile'.

ἵνατι why? for what reason?

ἀδικεω see v.24

ἀλλήλων, οὐς, οὐς reciprocal pronoun one  
another

**Verse 27**

ὁ δὲ ἀδικῶν τὸν πλησίον ἀπωσατο αὐτὸν εἰπων, Τίς σε κατέστησεν ἄρχοντα καὶ δικαστὴν ἐφ' ἡμῶν;

πλησίον **near**; ὁ π. **neighbour**

ἀπωσατο **Verb, aor midd dep indic, 3 s**

ἀπωθεομαι **push aside, reject, fail to listen to**

καθιστημι **put in charge, appoint**

ἀρχων, οντος **m ruler, official**

δικαστης, ου **m judge**

**Verse 28**

μὴ ἀνελεῖν με σὺ θέλεις ὃν τρόπον ἀνείλες ἐχθὲς τὸν Αἰγύπτιον;

ἀνελεῖν **Verb, aor act infin ἀναιρεω do away with, kill**

θελω **wish, will**

τροπος, ου **m way, manner; ὁν τ. in the same way as**

ἀνείλες **Verb, aor act infin ἀναιρεω**

ἐχθες **adv yesterday**

Cf. Ex 2:14.

**Verse 29**

ἔφυγεν δὲ Μωϋσῆς ἐν τῷ λόγῳ τούτῳ, καὶ ἐγένετο πάροικος ἐν γῆ Μαδιάμ, οὗ ἐγέννησεν υἱοὺς δύο.

ἔφυγεν **aor φευγω flee, run away from, avoid**

παροικος, ου **m stranger, exile**

Cf. Ex 2:22. See on vv. 6,44,47 for Stephen's stress on the 'pilgrim' theme.

"By emphasising Moses' pilgrim status, Stephen clarified that God cannot be tied down to a single place or people." Polhill.

γη, γης **f earth**

γενναω **be father of, bear, give birth to**

**Day 189: Acts 7:30-36****Verse 30**

Καὶ πληρωθέντων ἐτῶν τεσσαράκοντα ὤφθη αὐτῷ ἐν τῇ ἐρήμῳ τοῦ ὄρους Σινᾶ ἄγγελος ἐν φλογὶ πυρὸς βάτου.

πληρωθέντων **Verb, aor pass ptc, gen pl πληρωω see v.23**

ἔτος, ους **n year**

τεσσαρακοντα **forty**

ὤφθη **see v.2**

ὄρος, ους **n mountain, hill**

The mountain is called Horeb in Ex 3:1; its identity with Sinai is implied by Ex 3:12; Dt 1:6, etc., alongside Ex 19:11ff.

The angel referred to is 'the angel of the Lord'.

"In Ex 3 the Person who speaks to Moses is called ἄγγελος Κυρίου, ο κυριος, and ὁ θεος; so here the angel speaks with the voice of the Lord (v.31), claims to be God (v.32), and is called ὁ κυριος (v.33)." Bruce.

φλοξ, φλογος **f flame**

πυρ, ος **n fire**

βατος, ου **m & f bush, thornbush**

**Verse 31**

ὁ δὲ Μωϋσῆς ἰδὼν ἐθαύμαζεν τὸ ὄραμα· προσερχομένου δὲ αὐτοῦ κατανοῆσαι ἐγένετο φωνὴ κυρίου,

θαυμαζω **wonder, be amazed**

ὄραμα, τος **n vision, sight**

κατανοεω **consider, think of, observe**

**Verse 32**

Ἔγω ὁ θεὸς τῶν πατέρων σου, ὁ θεὸς Ἀβραάμ καὶ Ἰσαὰκ καὶ Ἰακωβ. ἔντρομος δὲ γενόμενος Μωϋσῆς οὐκ ἐτόλμα κατανοῆσαι.

ἐντρομος, ον **trembling, full of fear**

τολμαω **dare, be brave**

**Verse 33**

εἶπεν δὲ αὐτῷ ὁ κύριος, Λῦσον τὸ ὑπόδημα τῶν ποδῶν σου, ὁ γὰρ τόπος ἐφ' ᾧ ἔστηκας γῆ ἁγία ἐστίν.

Cf. Ex 3:5.

λυω **loose, untie**

ὑποδημα, τος **n sandal**

πους, ποδος **m foot**

ἔστηκας **perf ptc ἵστημι and ἵστανω stand**

ἅγιος, α, ον **holy, consecrated, set apart to/by God**

"Stephen's inclusion of this detail may have been a subtle reminder to his hearers that there was holy ground elsewhere, far from the temple in Jerusalem." Polhill. Stott comments, "Wherever God is, is holy."

**Verse 34**

ἰδὼν εἶδον τὴν κάκωσιν τοῦ λαοῦ μου τοῦ ἐν Αἰγύπτῳ, καὶ τοῦ στεναγμοῦ αὐτῶν ἤκουσα, καὶ κατέβην ἐξελεῖσθαι αὐτούς· καὶ νῦν δεῦρο ἀποστείλω σε εἰς Αἴγυπτον.

ἰδὼν εἶδον (**aor ptc & indic ὄραω**) 'seeing I have seen', a Semitism representing the Hebrew infinitive absolute which serves to give emphasis to the verb.

κακωσις, εως **f cruel suffering, oppression**

στεναγμος, ου m groaning, sigh  
κατέβην Verb, aor act indic, 1 s καταβαινω  
come or go down  
ἐξελέσθαι Verb, aor midd infin ἐξαιρεω  
midd rescue, deliver, save  
δευρο adv. come, come here  
ἀποστειλω futuristic use of the subjunctive  
of ἀποστελλω

**Verse 35**

Τούτον τὸν Μωϋσῆν, ὃν ἠρνήσαντο  
εἰπόντες, Τίς σε κατέστησεν ἄρχοντα καὶ  
δικαστὴν; τοῦτον ὁ θεὸς [καὶ] ἄρχοντα  
καὶ λυτρωτὴν ἀπέσταλκεν σὺν χειρὶ  
ἀγγέλου τοῦ ὀφθέντος αὐτῷ ἐν τῇ βάρῃ.

ἀρνεομαι deny, disown, refuse  
τις σε κατεστησεν ... see v.27  
λυτρωτης, ου m liberator, deliverer  
ἀπέσταλκεν Verb, perf act indic, 3 s  
ἀποστελλω send, send out

Cf. what is said of Jesus in 5:31.

χειρ, χειρος f hand, power  
ὀφθέντος Verb, aor pass ptc, m nom s  
ὄραω pass. appear

**Verse 36**

οὗτος ἐξήγαγεν αὐτοὺς ποιήσας τέρατα  
καὶ σημεῖα ἐν γῇ Αἰγύπτῳ καὶ ἐν Ἐρυθρῇ  
Θαλάσσῃ καὶ ἐν τῇ ἐρήμῳ ἔτη  
τεσσεράκοντα.

ἐξήγαγεν Verb, aor act indic, 3 s ἐξαγω  
lead or bring out  
τερατα και σημεια see 6:8

Cf. Ex 7:3; Ps 105:27 (LXX 104). Doing  
'wonders and signs' is another point of  
resemblance between Moses and Jesus – and  
also what was being now done through the  
apostles.

ἐρυθρος, α, ον red  
θαλασσα, ης f sea

**Day 190: Acts 7:37-43****Verse 37**

οὗτός ἐστιν ὁ Μωϋσῆς ὁ εἶπας τοῖς υἱοῖς  
Ἰσραήλ, Προφήτην ὑμῖν ἀναστήσει ὁ θεὸς  
ἐκ τῶν ἀδελφῶν ὑμῶν ὡς ἐμέ.

ἀνιστημι trans (in fut and 1 aor act) raise

Cf. Dt 18:15; Acts 3:2.

**Verse 38**

οὗτός ἐστιν ὁ γενόμενος ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ ἐν  
τῇ ἐρήμῳ μετὰ τοῦ ἀγγέλου τοῦ  
λαλοῦντος αὐτῷ ἐν τῷ ὄρει Σινᾶ καὶ τῶν  
πατέρων ἡμῶν, ὃς ἐδέξατο λόγια ζῶντα  
δοῦναι ἡμῖν.

γενόμενος Verb, aor ptc, m nom s γινομαι  
ἐκκλησια, ας f congregation, church  
ἐρημος, ου f deserted place, desert

"In Dt 18:16, immediately following the words  
quoted in the previous verse, ἐκκλησια  
represents the Hebrew *qahal* ('congregation')  
referring to the meeting of the people to  
receive the Law. As Moses was with the old  
Ecclesia, so Christ is with the new, and it is  
still a pilgrim church, 'the church in the  
desert'" Bruce.

Cf. Ex 33:14, 'my presence will go with you'  
with Is 43:9 'the angel of his presence saved  
them'. "The tradition that Moses received the  
law through the mediation of angels is not  
found explicitly in the Old Testament, but it is  
found elsewhere among the New Testament  
writers (cf. Gal 3:19)." Polhill.

ὄρος, ους n mountain, hill  
δεχομαι receive, accept, take, welcome,  
bear with  
λογια, ων n oracles, words, messages  
ζωντα pres ptc ζωω live, be alive

Cf. Rom 3:2; Heb 4:12; 1 Pet 1:23.

δοῦναι verb, aor act infin διδωμι

**Verse 39**

ὧ οὐκ ἠθέλησαν ὑπήκοοι γενέσθαι οἱ  
πατέρες ἡμῶν ἀλλὰ ἀπωσαντο καὶ  
ἐστράφησαν ἐν ταῖς καρδίαις αὐτῶν εἰς  
Αἴγυπτον,

ἠθέλησαν Verb, aor act indic, 3 pl θελω  
wish, will

ὑπηκοος, ον obedient  
ἀπωσαντο Verb, aor midd dep indic, 3 pl  
ἀπωθεομαι push aside, reject, fail to  
listen to

ἐστράφησαν Verb, aor pass indic, 3 pl  
στρεφω turn, turn around

Cf. Num 14:3f.

**Verse 40**

εἰπόντες τῷ Ἄαρων, Ποίησον ἡμῖν θεοὺς  
οἱ προπορεύσονται ἡμῶν· ὁ γὰρ Μωϋσῆς  
οὗτος, ὃς ἐξήγαγεν ἡμᾶς ἐκ γῆς Αἰγύπτου,  
οὐκ οἶδαμεν τί ἐγένετο αὐτῷ.

προπορευομαι go before, go in front of  
ἐξήγαγεν see v.36

οἶδα (verb perf in form but with present  
meaning) know, understand

ἐγένετο Verb, aor midd dep indic, 3 s  
γίνομαι

Cf. Ex 32:1.

### Verse 41

καὶ ἔμοσχοποίησαν ἐν ταῖς ἡμέραις  
ἐκείναις καὶ ἀνήγαγον θυσίαν τῷ εἰδωλῷ,  
καὶ εὐφραίνοντο ἐν τοῖς ἔργοις τῶν  
χειρῶν αὐτῶν.

μοσχοποιεω make a calf

Not found elsewhere.

ἀνήγαγον Verb, aor act indic, 1s & 3pl

ἀναγω bring up, lead up

θυσια, ας f sacrifice, victim

εἰδωλον, ου n idol

εὐφραίνω make glad, rejoice

### Verse 42

ἔστρεψεν δὲ ὁ θεὸς καὶ παρέδωκεν αὐτοὺς  
λατρεῦειν τῇ στρατιᾷ τοῦ οὐρανοῦ, καθὼς  
γέγραπται ἐν βίβλῳ τῶν προφητῶν, Μὴ  
σφάγια καὶ θυσίας προσηνέγκατέ μοι ἔτη  
τεσσεράκοντα ἐν τῇ ἐρήμῳ, οἶκος Ἰσραὴλ;

στρεφω turn, turn away

παρεδωκεν aor παραδιδωμι deliver up

Compare Romans 1:24,26,28.

λατρευω serve, worship

στρατια, ας f army

I.e. the heavenly bodies, cf. Dt 4:19; 17:3; 2  
Chr 33:3,5; Jer 7:18; 8:2; Zeph 1:5.

γέγραπται Verb, perf pass indic, 3 s γραφω

σφαγιον, ου n sacrificial victim, offering

θυσια, ας f sacrifice, victim

προσηνέγκατέ Verb, aor act indic, 2 pl

προσφερω offer, present

ἔτη Noun, nom & acc pl ἔτος, ους n year

τεσσερακοντα forty

Bruce comments on this difficult quotation  
from Amos 5:25-27, "They offered sacrifices  
indeed, but as their hearts were rebellious  
against God, He could not regard them as  
offered to Him: a constant burden of OT  
prophecy. Cf Isa 1:10 ff.; Jer 7:22ff.; Hos 6:6;  
Mic 6:6ff.; Ps 50:8ff.; 51:16f. etc."

### Verse 43

καὶ ἀνελάβετε τὴν σκηνὴν τοῦ Μολὸχ καὶ  
τὸ ἄστρον τοῦ θεοῦ [ὑμῶν] Ῥαιφάν, τοὺς  
τύπους οὓς ἐποιήσατε προσκυνεῖν αὐτοῖς·  
καὶ μετοικιῶ ὑμᾶς ἐπέκεινα Βαβυλῶνος.

ἀναλαμβάνω take up

σκηνη, ης f tent, temporary shelter

As opposed to the σκηνη of v.44.

ἄστρον, ου n star, constellation

τυπος, ου m pattern, example, type

προσκυνεω worship, fall down and  
worship

μετοικιῶ Verb, fut act indic, 1 s μετοικιζω  
make to move, send off

ἐπέκεινα prep with gen beyond

"Is there an implicit suggestion that his  
contemporaries could expect little better  
themselves if they did not turn from the same  
apostasy and rejection of God's appointed  
Christ?" Polhill.